



---

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

---

PREMIÈRE SESSION

TRENTE-HUITIÈME LÉGISLATURE

## **Procès-verbal**

de l'Assemblée

Le mardi 8 avril 2008 — N° 67

**Président de l'Assemblée nationale :**  
**M. Michel Bissonnet**

---

**QUÉBEC**



La séance est ouverte à 14 h 06.

\_\_\_\_\_

Moment de recueillement

### AFFAIRES COURANTES

#### Dépôts de documents

Mme St-Pierre, ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, dépose :

Le rapport annuel du Grand Théâtre de Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 août 2007.

(Dépôt n° 881-20080408)

\_\_\_\_\_

M. le président dépose :

Copie du préavis de la motion proposée par M. Proulx (Trois-Rivières) qui sera inscrite au *Feuilleton et préavis* du mercredi 9 avril 2008, sous la rubrique « Affaires inscrites par les députés de l'opposition ».

(Dépôt n° 882-20080408)

#### Dépôts de rapports de commissions

M. Paquet (Laval-des-Rapides), à titre de président, dépose :

Le rapport de la Commission des finances publiques qui, les 1<sup>er</sup>, 2 et 3 avril 2008, a poursuivi le débat sur le discours du budget.

(Dépôt n° 883-20080408)

**8 avril 2008**

---

M. Kelley (Jacques-Cartier), à titre de président, dépose :

Le rapport de la Commission des affaires sociales qui, le 20 mars 2008, a procédé à l'étude des rapports 2003-2004 à 2006-2007 sur les activités financées par le Fonds québécois d'initiatives sociales, et des rapports 2000-2001 à 2006-2007 sur les activités du Fonds d'aide à l'action communautaire autonome.

(Dépôt n° 884-20080408)

---

M. Bergman (D'Arcy-McGee), à titre de président, dépose :

Le rapport de la Commission des transports et de l'environnement qui, les 1<sup>er</sup> et 3 avril 2008, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 61, Loi modifiant la Loi sur la Société des établissements de plein air du Québec et la Loi sur la Société québécoise de récupération et de recyclage. Le rapport contient des amendements au projet de loi.

(Dépôt n° 885-20080408)

### **Dépôts de pétitions**

M. Chagnon (Westmount–Saint-Louis) dépose:

L'extrait d'une pétition, signée par 126 citoyens et citoyennes du Québec, concernant les droits d'immatriculation des motocyclettes.

(Dépôt n° 886-20080408)

### **Questions et réponses orales**

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 53 et 59 du Règlement, M. Bouchard (Vachon) dépose :

**8 avril 2008**

---

Copie d'une lettre, en date du 8 avril 2008, transmise par Mme Diane Goulet, représentante nationale du service de la recherche du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier, à M. David Whissell, ministre du Travail, concernant la sécurité de la raffinerie Pétro-Canada située dans l'est de Montréal;

(Dépôt n° 887-20080408)

Copie du rapport d'intervention, en date du 29 janvier 2008, transmis par M. François Lamarre, inspecteur de la Commission de la santé et de la sécurité du travail, à M. Jacques Viger, du Syndicat SCEP, concernant l'inspection effectuée le 25 janvier 2008 à la raffinerie Pétro-Canada située dans l'est de Montréal.

(Dépôt n° 888-20080408)

### **Motions sans préavis**

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Charest, premier ministre, M. Dumont, chef de l'opposition officielle, et Mme Marois, chef du deuxième groupe d'opposition, proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale déplore l'incendie majeur qui a lourdement endommagé le Manège militaire de Québec, joyau de la capitale nationale, et demande au gouvernement fédéral de s'engager à reconstruire le plus rapidement possible le Manège afin de redonner à Québec un édifice qui est essentiel à sa vie militaire et civile.

Du consentement de l'Assemblée, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Pelletier, ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes, des Affaires autochtones, de la Francophonie canadienne, de la Réforme des institutions démocratiques et de l'Accès à l'information, M. Morin (Beauce-Sud) et M. Bergeron (Verchères) proposent conjointement :

**8 avril 2008**

---

QUE l'Assemblée nationale salue la bravoure et le sacrifice du militaire Terry John Street, originaire de Gatineau, tombé au combat le 4 avril dernier;

QU'elle exprime ses plus sincères condoléances aux membres de la famille du soldat Street et qu'elle réitère son soutien aux familles de ces hommes et de ces femmes qui attendent le retour d'un proche;

QU'elle exprime sa gratitude à celles et ceux qui sont revenus de mission, ainsi qu'à leurs familles, et souligne leur participation à la reconstruction de l'Afghanistan.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

À la demande de M. Chagnon, deuxième vice-président, l'Assemblée observe une minute de silence.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Couillard, ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Caire (La Peltrie) et M. Drainville (Marie-Victorin) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne la Journée mondiale de la santé qui se tenait le 7 avril.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, Mme Morissette (Charlesbourg), Mme James, ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles, et M. Turp (Mercier) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne la Journée internationale de réflexion sur le génocide du Rwanda survenu en 1994.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

**8 avril 2008**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, Mme Normandeau, ministre des Affaires municipales et des Régions, M. Deschamps (Saint-Maurice) et M. Girard (Gouin) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale exige du gouvernement fédéral la prolongation des programmes en habitation prenant fin le 31 mars 2009 et s'engage à discuter avec les provinces et les territoires sur une stratégie de financement à long terme.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 84 et 185 du Règlement, M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), M. Caire (La Peltrie) et M. Drainville (Marie-Victorin) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne le travail remarquable accompli par la Fondation des maladies du cœur du Québec, et ce depuis plus d'un demi-siècle;

QU'elle remercie la Fondation pour la journée de sensibilisation tenue à l'Assemblée nationale sur les maladies cardio-vasculaires.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Roy (Montmagny-L'Islet), M. Béchard, ministre des Ressources naturelles et de la Faune, et M. Pagé (Labelle) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne la Semaine nationale de la conservation de la faune proclamée en 1947 qui se tient du 6 au 12 avril.

Du consentement de l'Assemblée, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

8 avril 2008

---

### **Avis touchant les travaux des commissions**

M. Chagnon, deuxième vice-président, donne les avis suivants :

- la Commission de la culture se réunira en séance publique afin de poursuivre l'audition de la présidente de l'Office québécois de la langue française; puis en séance publique afin de procéder à l'audition de la présidente par intérim de la Commission de toponymie du Québec;
- la Commission de l'administration publique se réunira en séance de travail afin de faire les conclusions relatives aux auditions concernant la gestion des projets immobiliers, le suivi de la gestion des immeubles dans le réseau de la santé et des services sociaux, et la vigie des grands projets d'immobilisation du gouvernement;
- la Commission des transports et de l'environnement se réunira en séance de travail afin de statuer sur une proposition d'effectuer un mandat de surveillance à l'égard de la Société de l'assurance automobile du Québec.

### **Renseignements sur les travaux de l'Assemblée**

M. Chagnon, deuxième vice-président, informe l'Assemblée que, le mercredi 9 avril 2008, aux affaires inscrites par les députés de l'opposition, sera débattue la motion de M. Proulx (Trois-Rivières).

Cette motion se lit comme suit :

QUE la Commission de l'administration publique fasse toute la lumière sur les circonstances entourant le congédiement de monsieur Bruno Fortier, ex-délégué général du Québec à New-York et qu'à cette fin la Commission de l'administration publique entende, au plus tard au 29 avril 2008, monsieur Bruno Fortier, ex-délégué général du Québec à New-York et monsieur Alain Cloutier, sous-ministre en titre au ministère des relations internationales ainsi que toutes les personnes qu'elle jugera nécessaire de convoquer.

8 avril 2008

---

## AFFAIRES DU JOUR

### Affaires prioritaires

#### *Débat sur le discours du budget*

L'Assemblée reprend le débat, suspendu le 1<sup>er</sup> avril 2008, sur la motion de Mme Jérôme-Forget, ministre des Finances, proposant que l'Assemblée approuve la politique budgétaire du gouvernement et sur les motions de censure présentées par M. Legault (Rousseau), M. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) et M. Drainville (Marie-Victorin).

Le débat sur le discours du budget prend fin.

L'Assemblée procède aux votes sur les motions de censure présentées dans le cadre du débat sur le discours du budget.

Est d'abord mise aux voix la motion de censure présentée par M. Legault (Rousseau). Cette motion se lit comme suit :

QUE l'Assemblée nationale condamne le gouvernement libéral qui compte replonger le Québec dans les déficits budgétaires pour les quatre prochaines années.

La motion est rejetée par le vote suivant :

(Vote n° 41 en annexe)

Pour : **33**    Contre : **84**    Abstention : **0**

---

Est ensuite mise aux voix la motion de censure présentée par M. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine). Cette motion se lit comme suit :

**8 avril 2008**

---

QUE l'Assemblée nationale condamne le gouvernement libéral qui prévoit réduire de 16 millions \$ le budget du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

La motion est rejetée par le vote suivant :

(Vote n° **42** en annexe)

Pour : **33** Contre : **84** Abstention : **0**

---

Est ensuite mise aux voix la motion de censure présentée par M. Drainville (Marie-Victorin). Cette motion se lit comme suit :

QUE l'Assemblée nationale condamne le gouvernement libéral pour ne pas assurer le financement nécessaire au ministère de la Santé et des Services sociaux pour couvrir les coûts de système.

La motion est rejetée par le vote suivant :

(Vote n° **43** en annexe)

Pour : **33** Contre : **84** Abstention : **0**

---

Est enfin mise aux voix la motion de Mme Jérôme-Forget, ministre des Finances, proposant que l'Assemblée approuve la politique budgétaire du gouvernement.

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° **44** en annexe)

Pour : **84** Contre : **33** Abstention : **0**

8 avril 2008

---

## **Projets de loi du gouvernement**

### *Adoption du principe*

Mme Boulet, ministre des Transports, propose que le principe du projet de loi n° 55, Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et d'autres dispositions législatives, soit maintenant adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi n° 55 est adopté.

M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, propose que le projet de loi n° 55 soit renvoyé pour étude détaillée à la Commission des transports et de l'environnement.

La motion est adoptée.

---

À 17 h 45, à la demande de M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, M. Picard, troisième vice-président, suspend les travaux jusqu'à 18 heures.

## **Débats de fin de séance**

À 18 h 03, l'Assemblée tient un débat de fin de séance sur une question adressée par M. Bouchard (Vachon) à Mme Beauchamp, ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, concernant la situation chez Pétro-Canada de Pointe-aux-Trembles en raison du « lock-out » décrété par l'employeur.

---

À 18 h 16, M. Picard, troisième vice-président, lève la séance et, en conséquence, l'Assemblée s'ajourne au mercredi 9 avril 2008, à 10 heures.

*Le Président*

**MICHEL BISSONNET**

8 avril 2008

---

ANNEXE

Votes par appel nominal

Sur la motion de censure présentée par M. Legault (Rousseau) dans le cadre du débat sur le discours du budget :

(Vote n° 41)

POUR - 33

Arseneau	Deslières	Harel	Morasse
Bédard	Dionne-Marsolais	Lapointe	Pagé
Bergeron	Doyer	<i>[Crémazie]</i>	Pelletier
Bérubé	Drainville	Legault	<i>[Rimouski]</i>
Bouchard	Dufour	Lelièvre	Richard
Cloutier	Ferland	Lemay	Simard
Côté	Gaudreault	Malavoy	Turp
Cousineau	Gendron	Maltais	Wawanoloath
Curzi	Girard	Marois	

CONTRE - 84

Arcand	Damphousse	Lapointe	Pelletier
Auclair	De Martin	<i>[Groulx]</i>	<i>[Chapleau]</i>
Auger	Deschamps	Laporte	Proulx
Bachand	Desrochers	Leblanc	Reid
Beauchamp	Diamond	L'Écuyer	Riedl
Beaupré	Domingue	<i>[Saint-Hyacinthe]</i>	Roux
Béchar	Dorion	L'Écuyer	Roy
Benjamin	Dubourg	<i>[Pontiac]</i>	<i>[Montmagny-L'Islet]</i>
Benoit	Dumont	Légaré	Roy
Bergman	Dupuis	Lessard	<i>[Lotbinière]</i>
Blais	Fournier	Lévesque	Roy Verville
Bonnardel	Francoeur	Marcoux	Schneeberger
Boulet	Gagnon-Tremblay	Marsan	Sklavounos
Caire	Gautrin	Ménard	St-Pierre
Camirand	Gingras	Merlini	Taillon
Charbonneau	Gonthier	Méthé	Thériault
Charest	Gosselin	Morin	Therrien
Charlebois	Grandmont	Morissette	Tomassi
Cholette	Grondin	Normandeau	Vallée
Clermont	Hamad	Ouellette	Vallières
Copeman	James	Ouimet	Whissell
Couillard	Jérôme-Forget	Paquet	
Courchesne	Kelley	Paradis	

**8 avril 2008**

---

Sur la motion de censure présentée par M. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) dans le cadre du débat sur le discours du budget :

**(Vote n° 42)**

*(Identique au vote n° 41)*

---

Sur la motion de censure présentée par M. Drainville (Marie-Victorin) dans le cadre du débat sur le discours du budget :

**(Vote n° 43)**

*(Identique au vote n° 41)*

---

8 avril 2008

---

Sur la motion de Mme Jérôme-Forget, ministre des Finances, proposant que l'Assemblée approuve la politique budgétaire du gouvernement :

(Vote n° 44)

**POUR - 84**

Arcand	Damphousse	Lapointe	Pelletier
Auclair	De Martin	<i>[Groulx]</i>	<i>[Chapleau]</i>
Auger	Deschamps	Laporte	Proulx
Bachand	Desrochers	Leblanc	Reid
Beauchamp	Diamond	L'Écuyer	Riedl
Beaupré	Domingue	<i>[Saint-Hyacinthe]</i>	Roux
Béchar	Dorion	L'Écuyer	Roy
Benjamin	Dubourg	<i>[Pontiac]</i>	<i>[Lotbinière]</i>
Benoit	Dumont	Légaré	Roy
Bergman	Dupuis	Lessard	<i>[Montmagny-L'Islet]</i>
Blais	Fournier	Lévesque	Roy Verville
Bonnardel	Francoeur	Marcoux	Schneeberger
Boulet	Gagnon-Tremblay	Marsan	Sklavounos
Caire	Gautrin	Ménard	St-Pierre
Camirand	Gingras	Merlini	Taillon
Charbonneau	Gonthier	Méthé	Thériault
Charest	Gosselin	Morin	Therrien
Charlebois	Grandmont	Morissette	Tomassi
Cholette	Gron	Normandeau	Vallée
Clermont	Hamad	Ouellette	Vallières
Copeman	James	Ouimet	Whissell
Couillard	Jérôme-Forget	Paquet	
Courchesne	Kelley	Paradis	

**CONTRE - 33**

Arseneau	Deslières	Harel	Morasse
Bédard	Dionne-Marsolais	Lapointe	Pagé
Bergeron	Doyer	<i>[Crémazie]</i>	Pelletier
Bérubé	Drainville	Legault	<i>[Rimouski]</i>
Bouchard	Dufour	Lelièvre	Richard
Cloutier	Ferland	Lemay	Simard
Côté	Gaudreault	Malavoy	Turp
Cousineau	Gendron	Maltais	Wawanoloath
Curzi	Girard	Marois	